

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 129 [i.e. 130]

**Artikel:** Editorial : rè vèr le furi  
**Autor:** Djan di Nê / Brodard, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244832>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

## Rè vèr le furi

"La nê chin va di montanyè  
Ti lè j'âbro chon hyori"



Kan on n'intin ha tzanthon, no chan ke le furi lè inke. La rintyè fôta dè vuiti nouhra kan-pagne, po chè rindre conto de la vretâ dè chi tzan.

Et chu le tsemin ke mêmè à la djithe, le tropi dè vatsè k'arouvè, no di bin "t'inke le furi".

On ne pou pà chè choulâ d'admirâ la byoutâ dè "Ver no". To rè verdèyè, din lè præ, din lè ché, din lè dzâ to chè rèbetè à vivre. Tantyè i bithè ke chinton que la bouna chajon y arouvè. Lè

lèvrè, ke lou ja fayu dzounâ din ha grôcha nê ke lè vinyète chu le tâ, ma ke lè tzejète dè rido è in abondanthe, lè ja hyoulâ din lou tanière. Lè renâ, chayon achebin di dza è vinyon fére na tornâye pri di méjon, du yô ke poutihre, la dzeniye, on kounel ou on tza bin ingrèchi otre l'evê, ne chan pà on okajyon dè lou j'othâ la fan. Adon pourè béthète, vouhrè dzoua chon kontâ. Le tsa ke vèyè pri de na derbouneire, chè rin pà konto dou dondji ke koua. Lè rintyè kan i chin, chu chè rin on gro patyè, dè pé tsô, ke chin chu chon hyan di grifè ke le chàron, ke vou ch'in chovâ, por'étsapâ, à chi moua ke chin chu che n'oroye. Ma lè tru tâ, le moua dou renâ chè kotè chu chon rin è ne chin panyi pire ke chon rin chè trochè, è ke la mouâ vin dè le prindre. Le renâ, adon to kontin va rintrâ din chan tan'na avu le tsa chin ya pindu à chon moua. Pouro tsa, heureu renâ, la ya dou mondo lè dinche fête !

Din l'âbro, pri de la derbouneire, lè j'oji l'an pà piakâ dè tzantâ è la ya kontinuè kemin che rin ne chè ch'irè pachâ !

Dèman, lè le tsotin ke cherè inke.

A ti hou ke no yéron, no lou chouêton, on bi tsotin, pyin dé dzouyo, avu na bouna chindâ in rémarhyin chi ke n'in d'è le mètre.

Alin kontre déman avu konfianthe. Chi ke fâ la ya lè achebin chi ke kemandè la mouâ. Adon kan on krê à chin on ne pou pà déjehpérâ.

Djan di Nê.